

## Перевод документов на итальянский язык. Требования

1. Перевод выполняется на итальянский язык на должном профессиональном уровне.
2. Нужно перевести весь документ полностью, включая текст апостиля, всех печатей и подписей.
3. Размер шрифта не менее 12 пунктов.
4. Нельзя добавлять фразы которых нет в оригинале.
5. Нельзя ставить печати которых нет в оригинале.
6. Нельзя подписывать переводы подписью переводчика.
7. Нельзя дублировать ФИО в скобочках на английском. Если у человека есть итальянский паспорт, написать ФИО только на итальянском языке, точно как в итальянском паспорте. Если итальянского паспорта нет, ФИО на итальянский язык не переводить, а написать только английский вариант из загранпаспорта.
8. Заверять подпись переводчика у нотариуса не нужно.
9. В переводе должен содержаться только текст который имеется в оригинале.
10. Исправления, помарки, опечатки - не допускаются. Если консульство не заверит ваши переводы с первого раза, перевод вернут на переделку.
11. В документах ЗАГС слово "Свидетельство" надо переводить как "Atto", например, свидетельство о рождении - Atto di Nascita. Если будет переведено как Certificato (очень часто именно так переводят), в консульстве такой перевод не заверят и вернут на переделку.
12. В документах об образовании оценки нужно перевести так: 3 (sufficiente), 4 (buono), 5 (ottimo), зачет (superato).
13. Для правильного оформления перевода нужны правильное написание ФИО всех людей, фигурирующих в документе.

### **Заказать перевод**

Телефон: 8-800-200-70-72

Сайт: [blog.dokument24.ru](http://blog.dokument24.ru)

Компания Документ24